

“QUOTATION”
Worldwide Creative Journal

SPECIAL EDITION

MEDIA
PRODUCTS

PLACES

PEOPLE

KEYWORDS TO KNOW

THE FRONT LINE OF CREATIVES IN JAPAN

日本の最新クリエイティブを知るキーワード

CREATIVES IN JAPAN

日本創意真實現場

編 柯宛汶 譯

ACHGIA “QUOTATION” EDITOR-IN-CHIEF

Creatives in Japan日本創意真實現場 / 蜂賀亨 作。
-- 初版。-- 臺北縣新店市：大家出版：遠足文化發行，
2011.2 面：公分
ISBN 978-986-6179-09-9（平裝）
1. 設計 2. 創意 3. 日本

960

99026864

creatives in japan

Keywords to know the front line of creatives in Japan – "QUOTATION" SPECIAL EDITION

Editor-in-Chief: Toru Hachiga / Gradation Blue

Art Direction/Design: gift unfolding casually

Cover Design in Complex Chinese edition: Wang Zhi Hong

Contributors:

Daisuke Horie (Media Surf Communications Inc.), Keita Fukasawa, Sawako Fukai,

Someone's Garden Crew (Daisuke Nishimura, Asako Tsurusaki, Naoko Higashi), Taka Cooper,

Yuki Harada (Public-image.org), Yumi Aota,

Managing Editor: Kazutaka Koga (BNN)

Copyright © BNN, Inc. © Gradation Blue

Original Japanese edition published by BNN, Inc.

Complex Chinese translation rights arranged with BNN, Inc.

through LEE's Literary Agency, Taiwan

Complex Chinese translation rights © 2011 by Walkers Cultural

Enterprise Ltd. (imprint : Common Master Press)

creatives in japan 日本創意真實現場

日本版責任編輯暨總編輯・蜂賀亨 | 譯者・柯宛汶 | 封面設計・王志弘 | 內頁設計 / 排版・林宜賢 | 責任編輯・周天韻 | 行銷企畫・柯若竹 | 總編輯・賴淑玲 | 社長・郭重興 | 發行人兼出版總監・曾大福 | 出版者・大家出版社 | 發行・遠足文化事業股份有限公司231台北縣新店市中正路506號4樓 電話・(02)2218-1417 傳真・(02)2218-8057 劃撥帳號・19504465 戶名・遠足文化事業有限公司 | 印製・成陽印刷股份有限公司 電話・(02)2265-1491 | 法律顧問・華洋國際專利商標事務所 蘇文生律師 | 初版一刷・2011年2月 | 定價・280元 | 有著作權・侵犯必究 | 本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval systems, without permission in writing from the copyright owner(s).

creatives in japan

日本創意真實現場

CONTENTS



008 PEOPLE

110 PLACES

156 MEDIA / PRODUCTS

EDITORIAL

一直以來，常有外國朋友或工作夥伴向我詢問日本創意現況，偶爾還會問到一些連我都不曾聽過的日本藝術家。

事實上，每次造訪歐洲的巴黎和倫敦，或是亞洲的香港、台灣等地，我看到這些國家原來有這麼多人對日本藝術創意市場深感興趣，也驚訝於國外書刊雜誌裡介紹的日本創意情報是多麼有限又缺乏深度。

「將全世界都在關注的日本創意現場真實地傳達」，本書以此為目標，秉持《Quotation・引號》一貫的敏銳嗅覺，不論知名度，挑選當今最受矚目的日本藝術家、創意空間、媒體，一一介紹給讀者。

當然，此書收錄的藝術家和創意空間並非日本創意界的全貌，日本還有許多無法在此介紹的優秀藝術家、設計家，也有無數的藝廊未被引介。這次的精選對象，只是其中的一小部分。

但毫無疑問，書中介紹的每一位藝術家，都是以真摯的態度投入藝術創作，這批人將會是日後開創日本創意的人物。

日本的未來，似乎越來越有趣了。

“QUOTATION” 總編輯 蜂賀亨

EDITORIAL

I have often been asked by friends and colleagues to tell them about Japanese creativity. Sometimes I get asked questions about some obscure Japanese artists whom I don't know. In fact, when you visit European cities like Paris and London, or Asian countries like Hong Kong and Taiwan, you realize that so many people are genuinely interested in Japan. At the same time, however, you will be surprised that the information on Japan published in overseas books and magazines is rather limited and one-dimensional.

Reporting on what is happening in the contemporary Japanese creative scene attracts attention from around the world, so for this issue we have selected people and places from an array of media, and introduce them by category. It doesn't matter whether they are famous or not. We selected them based on our own opinion and perspective.

Of course the forms of expression introduced in this issue are not the ultimate word in Japanese creativity. There are a number of artists, designers and galleries we would have liked to feature, though we could include only a select few of them.

Yet, all of the people in this book are serious about creativity, and there's no doubt that they will play a part in developing the creative scene here in the years to come.

It seems the future of Japan is getting increasingly interesting.

"QUOTATION" Editor-in-Chief Toru Hachiga

people

YUNI YOSHIDA

takram design engineering

Maruwaka-Ya

Ebara

KENSEI YABUNO

Earthscape

KAZUKI UMEZAWA

gm projects

Atelier OMOYA

FANTASISTA UTAMARO

MOTOHIKO HASUI

DAIJIRO OHARA

EI WADA

AKIYOSHI MISHIMA

CHIM ↑ POM

CARRE

SHIMURABROS.

FRESH

YUSUKE ASAI

Yellow Brain

JAN

galaxxy

assistant

YOSHIO KUBO

HIDEYUKI YAMANO

amabro

HIRAKAWA NORIMICHI

AKICHI RECORDS / Mao Yamazaki

“吉田YUNI”令人驚歎的視覺張力

text: 原田優輝



以個人獨到視點及優異的影像執導能力不斷創作出奇幻絢麗的作品，吉田YUNI總是讓人讚嘆。早期曾擔任大貫卓也與野田風等日本創意代表人物的助理，2007年獨立之後開始在各創作領域發光，成為日本今日最受注目的新銳藝術指導。她的強項正是優越的視覺掌控能力。

「我習慣把創作概念編成一段故事，然後只用一張照片呈

現。可是，即使靈感或故事出現，如果看不到具體成形後的影像，創意還是會停滯不前。所以我通常會勾勒出最終畫面才開始拍攝，也會向工作人員大致描繪畫面細節。」

與默契極佳的工作團隊合作，當場完成最終的影像，吉田YUNI的拍攝習慣是「一次決勝負」。這樣的方式帶來的意外性和突發事件，常會將她腦中的意象帶入更高的層次。

「影像合成或許方便速成，但是在拍攝現場完成所有工作非常好玩，也更強烈牽動了工作人員的情緒。我認為，以傳統方式拍出的作品更具深度。」

2010年起，吉田YUNI開始嘗試製作動態影片，作品可見於DVD雜誌《VISIONARY》。想像她的視覺創作成為動態，吉田YUNI往後的活躍令人迫不及待。

PROFILE

藝術指導、平面設計師。1980年出生於東京，女子美術大學設計系造型組畢業後進入大貫設計事務所就職。2006年進入宇宙Country設計事務所擔任藝術指導。2007年獨立，從事廣告、包裝、產品設計及書籍裝幀設計等工作。

Yuni Yoshida's amazing and unconventional direction in visual expression

text: Yuki Harada



2



3



4

1. VANTAN 設計研究所「Get the power!」

2. PIE BOOKS出版《The next generation: Japanese women designers, photographers and illustrators》

3,4. DVD雑誌《VISIONARY》Vol.1



布料専門誌《senken h》（織研新聞）vol.103 「bortsprungt..」



bortsprungt.

〒106-0032 東京都港区六本木1-10-12 六本木ヒルズ 5F
bortsprungt. inc. (03) 5561-1111
TEL 03-5561-1111
FAX 03-5561-1112
E-MAIL bortsprungt@bortsprungt.jp
www.bortsprungt.jp

Designed : Yuni
Photography : Yuni Yoshida
Art Director : Yuni Yoshida
Illustration : Yuni Yoshida
Graphic Design : Yuni Yoshida

2010 A/W COLLECTION

2010.03.23 OPEN 11:00 SHOW START 11:30

@ ROOMS LINK AT ROPPONGI ACADEMYHILLS 4F

〒106-0032 東京都港区六本木1-10-12 六本木ヒルズ 5F
bortsprungt. inc. (03) 5561-1111
TEL 03-5561-1111
FAX 03-5561-1112
E-MAIL bortsprungt@bortsprungt.jp
www.bortsprungt.jp

INVITATION

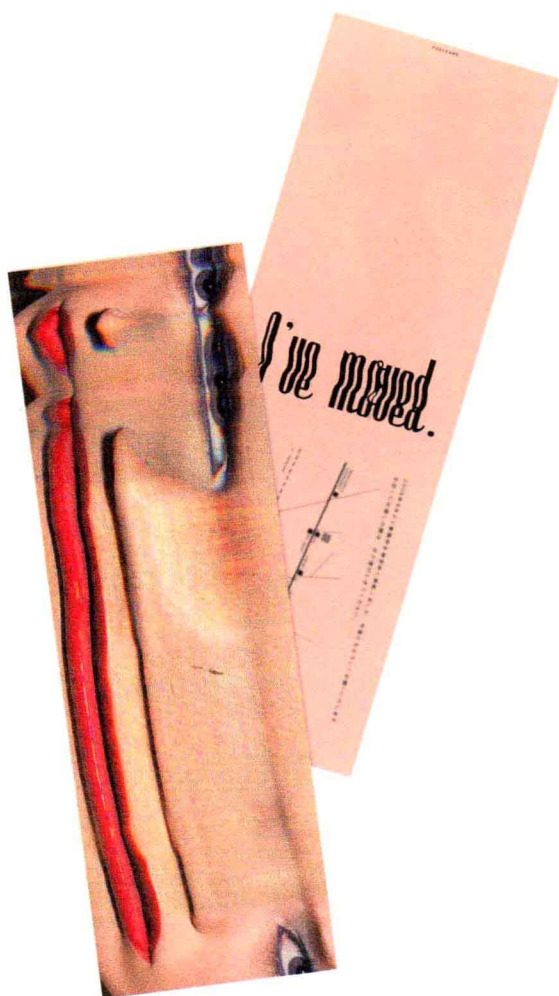
“PARTY”

“PARTY” “PARTY” “PARTY” “PARTY” “PARTY”
HERBERT R. R. R. R. R.

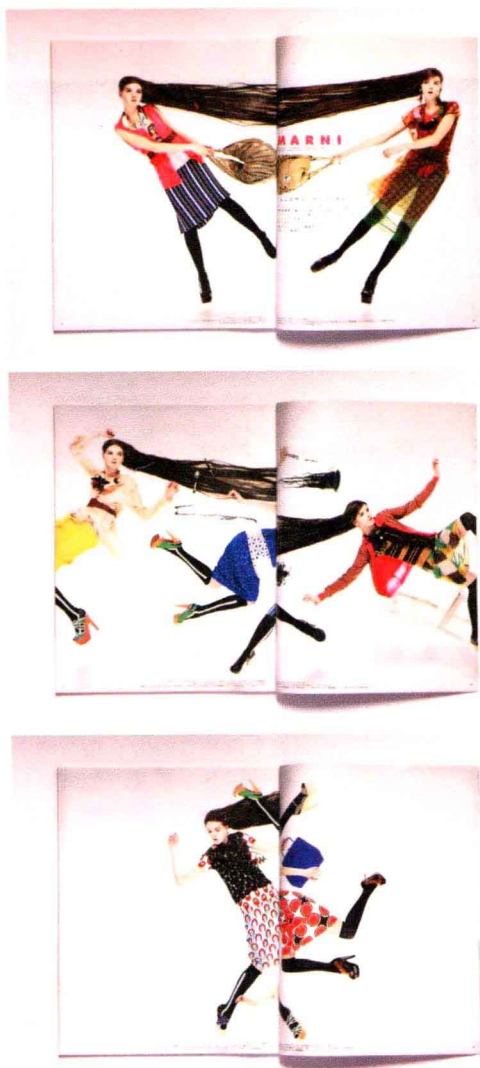


Photo : Yuni Yoshida

bortsprungt. 派對邀請函



「I've moved」



《装苑》2009年5月號 Special brand story / MARNI